

# Sefer DaniEl

## Chapter 7

Shavua Reading Schedule (31th sidrah) - Dan 7 - 8

Dan7:1 אַבְדָּח מֶלֶךְ כְּבֻדָּה לֹדֹד יָלַד אֲרַבְעֵי אֱוֵהּ אֲמָרָה  
:אֲמָרָה מֶלֶךְ כְּבֻדָּה לֹדֹד יָלַד אֲרַבְעֵי אֱוֵהּ אֲמָרָה  
א בְּשָׁנַת חֲדָה לְבִלְאֲשַׁצַּר מֶלֶךְ בָּבֶל דְּנִיֵּאל חָלַם חֲזוֹן  
וְחִזּוֹי רְאִיָּה עַל-מִשְׁכַּבָּהּ בְּאֲרִיזֵן חָלָמָא כְּתָב רְאִישׁ מִלִּין אָמַר:

1. **bish'nath chadah l'Bel'shatsar melek Babel Dani'El chelem chazah w'chez'wey re'sheh `al-mish'k'beh be'dayin chel'ma' k'thab re'sh milin 'amar.**

**Dan7:1** In the first year of Belshazzar king of Babylon Daniel saw a dream and visions of his head on his bed. Then he wrote the dream, giving the sum of the matters.

<7:1> Ἐν ἔτει πρώτῳ Βαλτασαρ βασιλέως Χαλδαίων Δανιηλ ἐνύπνιον εἶδεν, καὶ αἱ ὁράσεις τῆς κεφαλῆς αὐτοῦ ἐπὶ τῆς κοίτης αὐτοῦ, καὶ τὸ ἐνύπνιον ἔγραψεν

1 **En etei prōtō Baltasar basileōs Chaldaīōn Daniēl enypnion eiden,**

**In the first year of Belshazzar king of the Chaldeans, Daniel a dream beheld,**

kai **hai horaseis tēs kephalēs autou epi tēs koitēs autou,** kai **to enypnion egrapsen** and **the visions of his head upon his bed.** And **his dream he wrote,**

אֲרַבְעֵי אֱוֵהּ אֲמָרָה אֲמָרָה מֶלֶךְ כְּבֻדָּה לֹדֹד יָלַד אֲרַבְעֵי אֱוֵהּ אֲמָרָה  
:אֲמָרָה מֶלֶךְ כְּבֻדָּה לֹדֹד יָלַד אֲרַבְעֵי אֱוֵהּ אֲמָרָה  
ב עָנָה דְּנִיֵּאל וְאָמַר חֲזוֹן הָיִיתָ בְּחִזּוֹי עִם-לִילְיָא  
וְאָרְבַּע רִיחֵי שְׁמַיָא מְגִיחִין לְיָמָא רַבָּא:

2. **`aneh Dani'El w'amar chazeh hawayth b'chez'wi `im-leyl'ya' wa'aru 'ar'ba` ruchey sh'maya' m'gichan l'yama' raba'.**

**Dan7:2** Daniel answered and said, I was looking in my vision by night, and behold, the four winds of heaven were stirring up the great sea.

<2> Ἐγὼ Δανιηλ ἐθεώρουν ἐν ὀράματί μου τῆς νυκτὸς καὶ ἰδοὺ οἱ τέσσαρες ἄνεμοι τοῦ οὐρανοῦ προσέβαλλον εἰς τὴν θάλασσαν τὴν μεγάλην.

2 **Egō Daniēl etheōroun en horamati mou tēs nyktos**

**I Daniel viewed in my vision of the night.**

kai **idou hoi tessares anemoi tou ouranou proseballon eis tēn thalassan tēn megalēn.** And **behold, the four winds of the heaven struck up in the sea great.**

אֲרַבְעֵי אֱוֵהּ אֲמָרָה אֲמָרָה מֶלֶךְ כְּבֻדָּה לֹדֹד יָלַד אֲרַבְעֵי אֱוֵהּ אֲמָרָה  
:אֲמָרָה מֶלֶךְ כְּבֻדָּה לֹדֹד יָלַד אֲרַבְעֵי אֱוֵהּ אֲמָרָה  
ג וְאֲרַבְעֵי חִיּוֹן רַבְרַבִּין סָלְקִין מִן-יָמָא שְׁנַיִן דָּא מִן-דָּא:

3. **w'ar'ba` cheyuan rab'r'ban sal'qan min-yama' shan'yan da' min-da'.**

**Dan7:3** And four great beasts were coming up from the sea, this different from one another.

<3> καὶ τέσσαρα θηρία μεγάλα ἀνέβαινον ἐκ τῆς θαλάσσης διαφέροντα ἀλλήλων.

3 kai tessara **thēria megala anebainon ek tēs thalassēs diapheronta allēlōn.**

And four wild beasts great ascended from out of the sea, differing from one another.

אָרְבַּע חַיִּוֹת גְּדוּלוֹת יָצְאוּ מִן-הַיָּם וְהָיוּ שְׂרָרִים אִתְּמוּל אֶחָד מֵהֶן  
דְּקָדְמֵיתָא כְּאַרְיֵיהּ וְגַפְיִין דִּי-נִשְׂרָ לָהּ חֲזָה חֲוִית עַד דִּי-מְרִיטוּ גַפְיָהּ  
וְנָטְיִלַת מִן-אַרְעָא וְעַל-רַגְלֵיהּ כְּאַנְשׁ הַקְּיָמַת וְלִבָּב אֲנָשׁ יְהִיב לָהּ:

4. qad'may'tha' k'ar'yeh w'gapin di-n'shar lah chazeh hawayth `ad di-m'ritu gapayh un'tilath min-'ar`a w`al-rag'layin ke'enash haqimath ul'bab `enash y'hib lah.

Dan7:4 The first was like a lion and had the wings of an eagle.

I was looking until its wings were plucked, and it was lifted up from the ground and made to stand on two feet like a man; a man's heart was given to it.

<4> τὸ πρῶτον ὡσεὶ λέαινα, καὶ πτερὰ αὐτῆ ὡσεὶ ἀετοῦ· ἐθεώρουν ἕως οὗ ἐξείλη τα πτερὰ αὐτῆς, καὶ ἐξήρθη ἀπὸ τῆς γῆς καὶ ἐπὶ ποδῶν ἀνθρώπου ἐστάθη, καὶ καρδία ἀνθρώπου ἐδόθη αὐτῆ.

4 to prōton hōsei leaina, kai ptera autē hōsei aetou; etheōroun heōs hou exetilē ta ptera autēs, The first was as a lioness, and her wings were of an eagle.

I viewed until of which time were plucked her wings,

kai exērthē apo tēs gēs kai epi podōn anthrōpou estathē, kai kardia anthrōpou edothē autē. and she was lifted away from the earth, and upon the feet of a man she stood, and the heart of a man was given to her.

חֲמִשָּׁה חַיִּוֹת אֲחֵרִי תַנְיְנָה דְּמִיָּה לְדָב וְלִשְׁטָר-חַד הַקְּמַת  
וּתְלַת עַלְעֵיִן בְּבִמָּה בֵּין שְׁנַיָּהּ וְכֵן אָמְרִין לָהּ קוּמִי אֲכָלִי בֶּשָׂר שְׂגִיָּא:

5. wa'aru cheyuah `achari thin'yanah dam'yah l'dob w'lis'tar-chad haqimath uth'lath `il'in b'phumah beyn shinayah w'ken `am'rin lah qumi `akuli b'sar sagi'.

Dan7:5 And behold, another beast, a second one, like a bear. And it was raised up on one side, and three ribs were in its mouth between its teeth; and thus they said to it, Arise, devour much meat!

<5> καὶ ἰδοὺ θηρίον δεύτερον ὅμοιον ἄρκω, καὶ εἰς μέρος ἓν ἐστάθη, καὶ τρία πλευρὰ ἐν τῷ στόματι αὐτῆς ἀνὰ μέσον τῶν ὀδόντων αὐτῆς, καὶ οὕτως ἔλεγον αὐτῆ Ἀνάστηθι φάγε σάρκας πολλάς.

5 kai idou thērion deuteron homoion arkō, kai eis meros hen estathē, kai tria pleura en tō stomati autēs And behold, wild beast a second likened to a bear, and on part one she stood, and three ribs were in her mouth,

ana meson tōn odontōn autēs, kai houtōs elegon autē Anastēthi phage sarkas pollas. in between her teeth. And so they said to her, Rise up, eat flesh much!

וְאַתֶּר דְּנָה חֲזָה חֲוִית וְאַרְוֹ אֲחֵרִי כְּנִמְר וְלָהּ גַּפְיִין אַרְבַּע  
דִּי-עוּף עַל-גַּפְיָהּ וְאַרְבָּעָה רֵאשֵׁין לְחַיּוֹתָא וְשִׁלְטָן יְהִיב לָהּ:

6. ba'thar d'nah chazeh hawayth wa'aru `achari kin'mar w'lah gapin `ar'ba` di-`oph `al-gabayah w'ar'b`ah re'shin l'cheyu'tha' w'shal'tan y'hib lah.

Dan7:6 After this I was looking, and behold, another one, like a leopard, which had on its four wings

of a bird on its back; the beast also had **four heads**, and **dominion** was given to it.

<6> ὀπίσω τούτου ἐθεώρουν καὶ ἰδοὺ ἕτερον θηρίον ὡσεὶ πάρδαλις, καὶ αὐτῆι πτερὰ τέσσαρα πετεινοῦ ὑπεράνω αὐτῆς, καὶ τέσσαρες κεφαλαὶ τῷ θηρίῳ, καὶ ἐξουσία ἐδόθη αὐτῆι.

6 opisō toutou etheōroun kai idou heteron thērion hōsei pardalis, kai autē ptera tessara

After it I viewed, and behold, another wild beast as a leopard; and to her wings were four of peteinou hyperanō autēs, kai tessares kephalai tō thēriō, kai exousia edothē autē.  
a bird above her, and four heads were to the wild beast, and authority was given to her.

אֲבַתָּר הָנָה הַזֶּה הַחַיִּית בַּחֲזוֹי לַיְלִיָּא וְאָרוּ חַיּוֹת רַבֵּיעָה הַחַיִּלָּה  
וְאִימָתָנִי וְתַקִּיפָא וְתִירָא וְשִׁנַּיִן הָיִי פְרָזֵל לַהּ רַבָּרְבָן אָכְלָה  
וּמְדַקָּה וּשְׂאֲרָא בְּרַגְלֶיהָ רַבְסָה  
וְהָיָא מְשַׁנָּה מִן כָּל חַיּוֹתָא הָיִ קָדְמֶיהָ וּקְרָנִין עֶשְׂרָ לַהּ:

7. ba'thar d'nah chazeh haweyth b'chez'wey leyl'ya' wa'aru cheyuah r'bi'ayah d'chilah  
w'eym'thani w'thaqipha' yatira' w'shinayin di-phar'zel lah rab'r'ban 'ak'lah umadeqah ush'ara'  
b'rag'layah raph'sah w'hi' m'shan'yah min-kal-cheyuatha' di qadamayah w'qar'nayin `asar lah.

Dan7:7 After this I was looking in the night visions, and behold, a fourth beast, dreadful and terrifying and extremely strong; and it had great iron teeth.  
It devoured and crushed and trampled down the remainder with its feet;  
and it was different from all the beasts that were before it, and it had ten horns.

<7> ὀπίσω τούτου ἐθεώρουν καὶ ἰδοὺ θηρίον τέταρτον φοβερὸν καὶ ἔκθαμβον καὶ ἰσχυρὸν περισσῶς, καὶ οἱ ὀδόντες αὐτοῦ σιδηροῖ μεγάλοι, ἐσθίων καὶ λεπτύνον καὶ τὰ ἐπίλοιπα τοῖς ποσὶν αὐτοῦ συνεπάτει, καὶ αὐτὸ διάφορον περισσῶς παρὰ πάντα τὰ θηρία τὰ ἔμπροσθεν αὐτοῦ, καὶ κέρατα δέκα αὐτῷ.

7 opisō toutou etheōroun kai idou thērion tetarton phoberon kai ekthambon kai ischyron perissōs,  
After this I viewed, and behold, wild beast a fourth, fearful and utterly astonishing,  
and great extremely,

kai hoi odontes autou sidēroi megaloi, esthion kai leptynon kai ta epiloipa tois posin autou synepatei,  
and its teeth iron, strong, eating, and making fine, and the rest with its feet it trampled.  
kai auto diaphoron perissōs para panta ta thēria ta emprosthen autou, kai kerata deka autō.  
And it was diverse extremely from all the wild beasts, the ones before it.  
And horns ten were to it.

חַמְשַׁתְּכָל הַחַיִּית בַּקְרָנַיָּא וְאָלוּ קְרָן אַחַרֵי זַעֲיָרָה סְלִקְתָּ בֵּינֵיהוֹן  
וְתַלְתָּ מִן קְרָנַיָּא קְדָמִיתָא אֲתַעְקְרוּ מִן קְדָמֶיהָ  
וְאָלוּ עֵינַיִן כְּעֵינַי אֲנִשָּׂא בַּקְרָנָא דָּא וּפָם מִמֶּלֶל רַבָּרְבָן:

8. mis'takal haweyth b'qar'naya' wa'alu qeren 'achari z`eyrah sil'qath beyneyhon  
uth'lath min-qar'naya' qad'mayatha' 'eth`aqaru min-qadamayah  
wa'alu `ay'nin k`ay'ney 'anasha' b'qar'na'-da' uphum m'malil rab'r'ban.

**Dan7:8** I was thinking about the horns, behold, another horn, a little one, came up among them,  
and three of the first horns were uprooted from before it;  
and behold, in this horn were eyes like the eyes of a man and a mouth uttering great things.

<8> προσενόουν τοῖς κέρασιν αὐτοῦ, καὶ ἰδοὺ κέρασ ἕτερον μικρὸν ἀνέβη ἐν μέσῳ αὐτῶν,  
καὶ τρία κέρατα τῶν ἔμπροσθεν αὐτοῦ ἐξερριζώθη ἀπὸ προσώπου αὐτοῦ,  
καὶ ἰδοὺ ὀφθαλμοὶ ὡσεὶ ὀφθαλμοὶ ἀνθρώπου ἐν τῷ κέρατι τούτῳ καὶ στόμα λαλοῦν μεγάλα.

8 prosenoun tois kerasin autou, kai idou keras heteron mikron anebē en mesō autōn,  
I paid attention to its horns, and behold, horn another small ascended in the midst of them,  
kai tria kerata tōn emprosthen autou exerrizōthē apo prosōpou autou,  
and three horns prior to it were rooted out from in front of it.  
kai idou ophthalmoi hōsei ophthalmoi anthrōpou en tō kerati toutō kai stoma laloun megala.  
And behold, eyes as eyes of a man were in this horn, and a mouth speaking great things.

---

יָזַח גְּלוּלֵי אֲזִיָּוָה אֲשֶׁר בְּפִי הַיָּם וְעַתִּיק יוֹמִין יְתַב לְבוֹשֵׁהוּ כְּתֹלַג חֲזֵר  
וְשֹׁעַר הָאֲשֵׁה כְּעֵמֶר נִקְא כְּרִסְיָהוּ שְׁבִיבִין הֵי-נֹר גְּלִגְלוּהִי נֹר הַדָּלֵק:  
ט תִּזְהַה חֲזֵיִת עַד הֵי כְּרִסְוֹן הַמִּיּו וְעַתִּיק יוֹמִין יְתַב לְבוֹשֵׁהוּ כְּתֹלַג חֲזֵר  
וְשֹׁעַר הָאֲשֵׁה כְּעֵמֶר נִקְא כְּרִסְיָהוּ שְׁבִיבִין הֵי-נֹר גְּלִגְלוּהִי נֹר הַדָּלֵק:

9. chazeh haweyth `ad di kar'sawan r'miu w'`atiq yomin y'thib l'busheh kith'lag chiuar  
us'ar re'sheh ka`amar n'qe' kar's'yeh sh'bibin di-nur gal'gilohi nur daliq.

**Dan7:9** I was looking until thrones were set up, and the Ancient of Days sat;  
His rob was like white snow and the hair of His head like pure wool.  
His throne was like flames of fire, its wheels were a burning fire.

<9> ἐθεώρουν ἕως ὅτου θρόνοι ἐτέθησαν, καὶ παλαιὸς ἡμερῶν ἐκάθητο,  
καὶ τὸ ἔνδυμα αὐτοῦ ὡσεὶ χιῶν λευκόν, καὶ ἡ θριξ τῆς κεφαλῆς αὐτοῦ ὡσεὶ ἔριον καθαρόν,  
ὁ θρόνος αὐτοῦ φλόξ πυρός, οἱ τροχοὶ αὐτοῦ πῦρ φλέγον·

9 etheōroun heōs hotou thronoi etethēsan, kai palaios hēmerōn ekathēto,  
I viewed until when thrones were set, and the old one of days sat down.  
kai to endyma autou hōsei chiōn leukon, kai hē thrix tēs kephalēs autou hōsei erion katharon,  
And his garment was as snow - white. And the hair of his head was as wool pure.  
ho thronos autou phlox pyros, hoi trochoi autou pyr phlegon;  
His throne a flame of fire, its wheels as fire blazing.

---

יְנַהַר הֵי-נֹר נִגְד וְנִפְק מִן-קְדָמוּהִי אֶלְפִים וְשֹׁמְשׁוּנָה  
וְרִבּוֹ רַבְּוֹן קְדָמוּהִי יְקוּמוּן הֵינָא יְתַב וְסַפְרִין פְּתִיחוּ:  
יְנַהַר הֵי-נֹר נִגְד וְנִפְק מִן-קְדָמוּהִי אֶלְפִים וְשֹׁמְשׁוּנָה  
וְרִבּוֹ רַבְּוֹן קְדָמוּהִי יְקוּמוּן הֵינָא יְתַב וְסַפְרִין פְּתִיחוּ:

10. n'har di-nur naged w'napheq min-qadamohi 'eleph 'al'phayim y'sham'shuneh  
w'ribo rab'wan qadamohi y'qumun dina' y'thib w'siph'rin p'thichu.

**Dan7:10** A river of fire went out and came out from before Him;

thousands upon thousands served Him, and myriads upon myriads stood before Him; the court was set, and the books were opened.

<10> ποταμὸς πυρὸς εἶλκεν ἔμπροσθεν αὐτοῦ, χίλιαι χιλιάδες ἐλειτούργουν αὐτῷ, καὶ μύριαι μυριάδες παρειστήκεισαν αὐτῷ· κριτήριον ἐκάθισεν, καὶ βίβλοι ἤνεῶχθησαν.

10 potamos pyros heilken emprosthen autou, chiliai chiliades eleitourgoun autō,  
A river of fire drew exiting before him; a thousand thousands ministering to him;  
kai myriai myriades pareistēkeisan autō; kritērion ekathisen, kai bibloi ēneōchthēsan.  
and ten thousand ten thousands were present before him.

A judgment seat was set, and books were opened.

---

אָפּטאָן אָפּטאָן אָפּטאָן אָפּטאָן אָפּטאָן אָפּטאָן אָפּטאָן אָפּטאָן אָפּטאָן אָפּטאָן 11  
:אָפּטאָן אָפּטאָן אָפּטאָן אָפּטאָן אָפּטאָן אָפּטאָן אָפּטאָן אָפּטאָן אָפּטאָן אָפּטאָן  
יֵא חָזָה חֹנִית בְּאַרְבֵּין מִן־קַל מַלְאֵי רַבְרַבְתָּא דִּי קַרְנָא מִמְלַלָּה חֲזָה  
חֹנִית עַד דִּי קְטִילַת חֵיוֹתָא וְהוּבַד גִּשְׁמָה וַיְהִיבַת לִיקְרַת אֶשְׁא:

11. chazah hawayth be'dayin min-qal milaya' rab'r'batha' di qar'na' m'malelah chazeh hawayth  
`ad di q'tilath cheyu'tha' w'hubad gish'mah wihibath liqedath 'esha'.

Dan7:11 I was looking then because of the sound of the great words which the horn spoke;  
I was looking until the beast was slain, and its body was destroyed and given to the burning fire.

<11> ἐθεώρουν τότε ἀπὸ φωνῆς τῶν λόγων τῶν μεγάλων, ὧν τὸ κέρας ἐκείνο ἐλάλει, ἕως ἀνηρέθη τὸ θηρίον καὶ ἀπόλωτο, καὶ τὸ σῶμα αὐτοῦ ἐδόθη εἰς καῦσιν πυρός.

11 etheōroun tote apo phōnēs tōn logōn tōn megalōn, hōn to keras ekeino elalei,  
I viewed then because of a voice of the words great which that horn spoke,  
heōs anērethē to thērion kai apōleto, kai to sōma autou edothē eis kausin pyros.  
until was done away with the wild beast, and destroyed,  
and its body was given unto burning fire.

---

יְבוּשְׁאָר חֵיוֹתָא הֶעֱדִיר שְׁלֹטְנָהוּן  
וְאֶרְכָּה בְּחַיֵּין וַיְהִיבַת לְחוּן עַד־זְמַן וְעָדִין:  
12  
:אָפּטאָן אָפּטאָן אָפּטאָן אָפּטאָן אָפּטאָן אָפּטאָן אָפּטאָן אָפּטאָן אָפּטאָן אָפּטאָן

12. ush'ar cheyuatha' he`diu shal'tan'hon w'ar'kah b'chayin y'hibath l'hon `ad-z'man w'idan.

Dan7:12 As for the rest of the beasts, their dominion was taken away, but an extension of life was granted to them for a time and a season.

<12> καὶ τῶν λοιπῶν θηρίων ἡ ἀρχὴ μετεστάθη, καὶ μακρότης ζωῆς ἐδόθη αὐτοῖς ἕως καιροῦ καὶ καιροῦ.

12 kai tōn loipōn thērion hē archē metestathē, kai makrotēs zōēs edothē autois heōs kairou kai kairou.  
And of the rest of the wild beasts was changed over the rule,  
and a duration of life was given to them until a time and a season.

---

יֵג חָזָה חֹנִית בְּחַזְוֵי לִילְיָא וְאָרוּ עַם־עֲנַנֵּי שְׁמַיָא כְּבֵר אֲנַשׁ אֶתְהָ הָרַח  
13  
:אָפּטאָן אָפּטאָן אָפּטאָן אָפּטאָן אָפּטאָן אָפּטאָן אָפּטאָן אָפּטאָן אָפּטאָן אָפּטאָן

וְעַד-עֵתִיךְ יוֹמֵיךָ מָטָה וַיִּקְרַמוּהִי הַקְּרָבוֹתָי:

13. chazeh hawayth b'chez'wey leyl'ya' wa'aru'im-`ananey sh'maya' k'bar 'enash 'attheh hawah w'ad-`atiq yomaya' m'tah uq'damohi haq'r'buhi.

Dan7:13 I was looking in the night visions, and behold, with the clouds of heavens like a Son of Man was coming, and He came up to the Ancient of Days and was presented before Him.

<13> ἐθεώρουν ἐν ὀράματι τῆς νυκτὸς καὶ ἰδοὺ μετὰ τῶν νεφελῶν τοῦ οὐρανοῦ ὡς υἱὸς ἀνθρώπου ἐρχόμενος ἦν καὶ ἕως τοῦ παλαιοῦ τῶν ἡμερῶν ἔφθασεν καὶ ἐνώπιον αὐτοῦ προσηνήχθη.

13 etheōroun en horamati tēs nyktos kai idou meta tōn nephelōn tou ouranou hōs huios anthrōpou I viewed in a vision of the night, and behold, with the clouds of the heaven, and one as son of man

erchomenos ēn kai heōs tou palaiou tōn hēmerōn ephthasen kai enōpion autou prosēnechthē. was coming. And unto the old one of days he came, and before him he was brought.

אָל כּאָזינענדיך אָזינענדיך אָזינענדיך אָזינענדיך אָזינענדיך אָזינענדיך אָזינענדיך אָזינענדיך אָזינענדיך אָזינענדיך 14  
:לגחחח אָל-כּאָ אָזינענדיך אָזינענדיך אָל-כּאָ אָזינענדיך אָזינענדיך אָזינענדיך אָזינענדיך

יְדוּלֵהָ יְהִיב שְׁלֵטָן וַיִּקָּר וַיִּמְלֹכוּ וְכָל עַמְמֵיךָ אָמֵיךָ וְלִשְׁנֵיךָ לָהּ

יִפְלְחוּן שְׁלֵטְנֵהָ שְׁלֵטָן עָלֶם הַיָּ-לָא יַעֲדֶה וַיִּמְלֹכוּתֶהָ הַיָּ-לָא תִתְחַבֵּל: פ

14. w'leh y'hib shal'tan wiqar umal'ku w'kol `am'maya' 'umaya' w'lishanaya' leh yiph'l'chun shal'taneh shal'tan `alam di-la' ye`deh umal'kutheh di-la' thith'chabal.

Dan7:14 And to Him was given dominion, glory and a kingdom, that all the peoples, nations and languages should serve Him. His dominion is an everlasting dominion which shall not pass away; and His kingdom is one which shall not be destroyed.

<14> καὶ αὐτῷ ἐδόθη ἡ ἀρχὴ καὶ ἡ τιμὴ καὶ ἡ βασιλεία, καὶ πάντες οἱ λαοί, φυλαί, γλώσσαι αὐτῷ δουλεύουσιν· ἡ ἐξουσία αὐτοῦ ἐξουσία αἰώνιος, ἥτις οὐ παρελεύσεται, καὶ ἡ βασιλεία αὐτοῦ οὐ διαφθαρήσεται. --

14 kai autō edothē hē archē kai hē timē kai hē basileia, And to him was given the rule, and the honor, and the kingdom; kai pantes hoi laoi, phylai, glōssai autō douleousousin; hē exousia autou exousia aiōnios, and all the peoples, tribes, and languages shall serve to him. His authority authority is an eternal

hētis ou pareleusetai, kai hē basileia autou ou diaphtharēsetai. -- which shall not pass away, and his kingdom shall not be destroyed.

אָזינענדיך אָזינענדיך אָזינענדיך אָזינענדיך אָזינענדיך אָזינענדיך אָזינענדיך אָזינענדיך אָזינענדיך אָזינענדיך 15  
טו אָתְּפָרַיִת רוּחִי אָנָה דְּנִיָּא לְבָגוּא נְדָנָה וַחֲזוּי רֵאשִׁי יִבְהַלְנִי:

15. 'eth'k'riath ruchi 'anah Dani'El b'go' nid'neh w'chez'wey re'shi y'bahalunani.

Dan7:15 I, Daniel, was distressed in my spirit in its sheath, and the visions in my head alarmed me.

<15> ἔφριξεν τὸ πνεῦμά μου ἐν τῇ ἕξει μου, ἐγὼ Δανιηλ, καὶ αἱ ὀράσεις τῆς κεφαλῆς μου ἐτάρασσόν με.

15 ephrixen to pneuma mou en tē hexei mou, egō Daniēl, kai hai horaseis tēs kephalēs mou etarasson me. shuddered My spirit, I Daniel, in my manner, and the visions of my head disturbed me.

16 אָמַר-לִי וַיִּפְשֵׁר מִלִּיאָה יְהוּדָה עֲנִי:  
 טַז קִרְבֵּת עַל-חַד מִן-קְאָמַיָּא וַיִּצִיבָא אֲבַעְא-מִיְהָ עַל-כָּל-הַנָּה  
 16 אָמַר-לִי וַיִּפְשֵׁר מִלִּיאָה יְהוּדָה עֲנִי:  
 טַז קִרְבֵּת עַל-חַד מִן-קְאָמַיָּא וַיִּצִיבָא אֲבַעְא-מִיְהָ עַל-כָּל-הַנָּה

**16. qir'beth `al-chad min-qa'amaya' w'yatsiba' `eb`e'-mineh `al-kal-d'nah**  
**wa'amar-li uph'shar milaya' y'hod`inani.**

**Dan7:16** I came near one of those who were standing by and asked him the truth of all this.  
 So he told me and made known to me the interpretation of the things:

<16> καὶ προσῆλθον ἐνὶ τῶν ἐστηκότων καὶ τὴν ἀκρίβειαν ἐζήτησαν παρ' αὐτοῦ περὶ πάντων  
 τούτων, καὶ εἶπέν μοι τὴν ἀκρίβειαν καὶ τὴν σύγκρισιν τῶν λόγων ἐγνώρισέν μοι

16 kai prosēlthon heni tōn hestēkotōn kai tēn akribeian ezētoun par' autou peri pantōn toutōn,  
 And I came forward to one of the ones standing,  
 and the truth I sought to learn of him concerning all these things.

kai eipen moi tēn akribeian kai tēn sygkrisin tōn logōn egnōrisen moi

And he spoke to me the truth; and the interpretation of the words he made known to me.

17 יִזְאָלִין חַיּוֹתָא רַבְרַבְתָּא הִי אֲנִין אַרְבַּע אַרְבָּעָה מְלָכִין יְקוּמוּן מִן-אַרְעָא:  
 17 'ileyn cheyuatha' rab'r'batha' di 'innin 'ar'ba` 'ar'b`ah mal'kin y'qumun min-'ar`a'.

**Dan7:17** These great beasts, which are four; they are four kings which shall arise out of the earth.

<17> Ταῦτα τὰ θηρία τὰ μεγάλα τὰ τέσσαρα,  
 τέσσαρες βασιλῆαι ἀναστήσονται ἐπὶ τῆς γῆς, αἱ ἀρθήσονται.

17 Tauta ta thēria ta megala ta tessara, tessares basileiai anastēsontai epi tēs gēs, hai arthēsontai;  
 These, the wild beasts great four – four kingdoms shall rise up upon the earth,  
 the ones that shall be lifted away.

18 יַחֲסִנוּן מְלָכִיתָא קְדִישִׁי עֲלִיוֹנִין  
 וַיִּחְסְנוּן מְלָכִיתָא עַד-עֲלְמָא וְעַד עַלְמָא:  
 18 וַיִּחְסְנוּן מְלָכִיתָא קְדִישִׁי עֲלִיוֹנִין  
 וַיִּחְסְנוּן מְלָכִיתָא עַד-עֲלְמָא וְעַד עַלְמָא:

**18. wiqab'lun mal'kutha' qadishey `El'yonin**  
**w'yach's'nun mal'kutha' `ad-`al'ma' w`ad `alam `al'maya'.**

**Dan7:18** But the holy ones of the Most High shall receive the kingdom and possess the kingdom forever,  
 even forever and ever.

<18> καὶ παραλήμψονται τὴν βασιλείαν ἅγιοι ὑψίστου  
 καὶ καθέξουσιν αὐτὴν ἕως αἰῶνος τῶν αἰῶνων.

18 kai paralēmpsontai tēn basileian hagioi huioustou kai kathexousin autēn heōs aiōnos tōn aiōnōn.  
 And shall take to themselves the kingdom holy ones of the highest;  
 and they shall hold it unto the eon of the eons.

19 אֲמַר-לִי וַיִּפְשֵׁר מִלִּיאָה יְהוּדָה עֲנִי:  
 19 אֲמַר-לִי וַיִּפְשֵׁר מִלִּיאָה יְהוּדָה עֲנִי:

יט אָרְיִן צָבִית לְיִצְבָּא עַל־חַיּוֹתָא רְבִיעִיתָא דִּי־הָת שָׁנִיָּה  
 מִן־כְּלָהוֹן דְּחִילָה יַתִּירָה שְׁנִיָּה דִּי־פְרָזֶל  
 וְטַפְרִיָּה דִּי־נְחָשׁ אֶכְלָה מִדְּקָה וְשֹׁאֲרָא בְּרַגְלֵיהָ רַפְסָה:

19. 'edayin ts'bith l'yatsaba' `al-cheyu'tha' r'bi`ay'tha' di-hawath shan'yah min-kal'hon d'chilah  
 yatirah shinayah di-phar'zel w'tiph'rayh di-n'chash 'ak'lah madaqah ush'ara' b'rag'layh raph'sah.

**Dan7:19** Then I desired to know the truth of the fourth beast, which was different from all of them, very frightening, whose teeth of iron and its claws of bronze, and which devoured, crushed and trampled down the remainder with its feet,

<19> καὶ ἐζήτουν ἀκριβῶς περὶ τοῦ θηρίου τοῦ τετάρτου, ὅτι ἦν διάφορον παρὰ πᾶν θηρίον φοβερὸν περισσῶς, οἱ ὀδόντες αὐτοῦ σιδηροῖ καὶ οἱ ὄνυχες αὐτοῦ χαλκοῖ, ἐσθίον καὶ λεπτύνον καὶ τὰ ἐπίλοιπα τοῖς ποσὶν αὐτοῦ συνεπάτει,

19 kai ezētoun akribōs peri tou thēriou tou tetartou,

And I sought exactly concerning the wild beast fourth,

hoti ēn diaphoron para pan thērion phoberon perissōs, hoi odontes autou sidēroi that was diverse from every wild beast, fearsome extremely, its teeth of iron,

kai hoi onyches autou chalkoi, esthion kai leptynon kai ta epiloipa tois posin autou synepatei, and its fingernails of brass; devouring, and making fine;

and the rest with its feet it trampled upon.

כּוּעַל־קַרְנֵיָא עֶשֶׂר דִּי בְרֵאשִׁיָּה וְאַחֲרֵי דִּי סִלְקַת וְנִפְלוּ מִן־קַרְמִיָּה תִלְתָּ  
 וְקַרְנֵיָא דִּכְּן וְעֵינֵין לָהּ וְפִם מְמַלֵּל רַבְרַבָּן וְחֲזוּיָה רַב מִן־חֲבֵרֵתָהּ:

20. w'`al-qar'naya' `asar di b're'shah w'achari di sil'qath un'phalu min-qadamayah t'lath  
 w'qar'na' diken w'`ay'nin lah w'phum m'malil rab'r'ban w'chez'wah rab min-chab'rathah.

**Dan7:20** and of the ten horns that were on its head and the other which came up, and before whom three of them fell; even that horn which had eyes to it and a mouth speaking great things and its look was greater than its associates.

<20> καὶ περὶ τῶν κεράτων αὐτοῦ τῶν δέκα τῶν ἐν τῇ κεφαλῇ αὐτοῦ καὶ τοῦ ἑτέρου τοῦ ἀναβάντος καὶ ἐκτινάξαντος τῶν προτέρων τρία, κέρας ἐκεῖνο, ᾧ οἱ ὀφθαλμοὶ καὶ στόμα λαλοῦν μεγάλα καὶ ἡ ὄρασις αὐτοῦ μείζων τῶν λοιπῶν.

20 kai peri tōn keratōn autou tōn deka tōn en tē kephalē autou

And concerning the horns of it, of the ten, of the ones in his head,

kai tou heterou tou anabantos kai ektinaxantos tōn proterōn tria, keras ekeino,

and of the other one of the ascending and shaking off the former three, that horn

hō hoi ophthalmoi kai stoma laloun megala kai hē horasis autou meizōn tōn loipōn.

in which the eyes and mouth spoke great things, and the sight of it was greater than the rest,

כּא חֲזוּיָה חֲזוּיָה דִּכְּן עֶבְדָּהּ קָרַב עִם־קַדִּישִׁין וְיִכְלָה לְהוֹן:  
 21. chazeh hawayth w'qar'na' diken `ab'dah q'rab `im-qadishin w'yak'lah l'hon.

21. chazeh hawayth w'qar'na' diken `ab'dah q'rab `im-qadishin w'yak'lah l'hon.



**Dan7:21** I was looking, and that horn made war with the holy ones and overpowering them

<21> ἐθεώρουν καὶ τὸ κέρας ἐκεῖνο ἐποίει πόλεμον μετὰ τῶν ἁγίων καὶ ἰσχυσεν πρὸς αὐτούς,  
21 etheōroun kai to kerat ekeino epoiei polemon meta tōn hagiōn kai ischysen pros autous,  
I viewed, and that horn made war with the holy ones, and prevailed against them,

יָבִיחַ אֶת־עֵד דִּי־אֲתָהָ עֲתִיק יוֹמָיָא וְדִינָא יְהָב לְקַדְיָשִׁי עַלְיֹנִין  
וְזַמְנָא מְטָה וּמְלָכוּתָא הַחֲסָנוּ קַדְיָשִׁין:

**22. `ad di-`athah `atiq yomaya' w'dina' y'hib l'qadishey `El'yonin w'zim'na' m'tah umal'kutha' hechesinu qadishin.**

**Dan7:22** until the Ancient of Days came and judgment was given to the holy ones of the Most High, and the time came that the holy ones took possession of the kingdom.

<22> ἕως οὗ ἦλθεν ὁ παλαιὸς τῶν ἡμερῶν καὶ τὸ κρίμα ἔδωκεν ἁγίοις ὑψίστου, καὶ ὁ καιρὸς ἔφθασεν καὶ τὴν βασιλείαν κατέσχον οἱ ἅγιοι.

22 heōs hou ēlthen ho palaios tōn hēmerōn kai to krima edōken hagiois huuistou,  
until of which time came the old one of days, and judgment gave to holy ones of the highest.  
kai ho kairos ephthasen kai tēn basileian kateschon hoi hagioi.  
And the time came, and of the kingdom took control the holy ones.

כּוֹנֵן אֶת־אֶרֶץ וְתִשְׁנֶה מִן־כָּל־מְלָכוּתָא וְתִשְׁנֶה וְתִדְוָשְׁנֶה וְתִדְקָבְנֶה:  
כּוֹנֵן אֶת־אֶרֶץ וְתִשְׁנֶה מִן־כָּל־מְלָכוּתָא וְתִשְׁנֶה וְתִדְוָשְׁנֶה וְתִדְקָבְנֶה:  
כּוֹנֵן אֶת־אֶרֶץ וְתִשְׁנֶה מִן־כָּל־מְלָכוּתָא וְתִשְׁנֶה וְתִדְוָשְׁנֶה וְתִדְקָבְנֶה:

**23. ken `amar cheyu'tha' r'bi'ay'tha' mal'ku r'bi'aya' tehewe' b'ar'`a' di thish'ne' min-kal-mal'k'watha' w'the'kul kal-'ar'`a' uth'dushinah w'thad'qinah.**

**Dan7:23** Thus he said: The fourth beast shall be a fourth kingdom on the earth, which shall be different from all kingdoms and shall devour the whole earth and tread it down and crush it.

<23> καὶ εἶπεν Τὸ θηρίον τὸ τέταρτον, βασιλεία τετάρτη ἔσται ἐν τῇ γῆ, ἣτις ὑπερέξει πάσας τὰς βασιλείας καὶ καταφάγεται πᾶσαν τὴν γῆν καὶ συμπατήσῃ αὐτὴν καὶ κατακόψει.

23 kai eipen To thērion to tetarton, basileia tetartē estai en tē gē, hētis hyperexei pasas tas basileias  
And he said, The wild beast fourth kingdom a fourth shall be on the earth,  
which shall excel all the kingdoms,

kai kataphagetai pasan tēn gēn kai sympatēsei autēn kai katakopsei.  
and shall devour all the earth, and shall trample upon it and cut it in pieces.

כּד וְקַרְנֵיָא עֲשֵׂר מִנְהָ מְלָכוּתָהָ עֲשֵׂרָה מְלָכִין יְקַמּוּן וְאֲחָרָן  
יְקוּם אֲחָרֵיהֶוֹן וְהוּא יְשָׁנָא מִן־קַדְמֵיָא וְתִלְתָּהָ מְלָכִין יְהַשְׁפִּיל:

**24. w'qar'naya' `asar minah mal'kuthah `as'rah mal'kin y'qumun w'acharan y'qum 'achareyhon w'hu' yish'ne' min-qad'maye' uth'lathah mal'kin y'hash'pil.**

**Dan7:24** And the ten horns out of this kingdom are ten kings shall arise; and another shall arise after them, and he shall be different from the previous ones and shall subdue three kings.

<24> καὶ τὰ δέκα κέρατα αὐτοῦ, δέκα βασιλεῖς ἀναστήσονται, καὶ ὀπίσω αὐτῶν ἀναστήσεται ἕτερος, ὃς ὑπεροίσει κακοῖς πάντας τοὺς ἔμπροσθεν, καὶ τρεῖς βασιλεῖς ταπεινώσει·

24 kai ta deka kerata autou, deka basileis anastēsontai, kai opisō autōn anastēsetai heteros,

And the ten horns of it are ten kings, and they shall rise up.

And after them shall rise up another

hos hyperoisei kakois pantas tous emprosthen, kai treis basileis tapeinōsei;

who shall overwhelm all the former ones in wickedness, and three kings he shall humble,

כְּלֹגַב יַעֲלֵיכֶם לֹם כַּעֲבֹדֶיךָ לְלֹמֵךְ כְּכֹל אֲחֶיךָ יַעֲלֵיכֶם 25  
:יְאֹו רַגְלֵיךָ יַעֲלֵיכֶם יְאֹו-אֹו אֲבֹדֶיךָ יַעֲלֵיכֶם יְאֹו אֲבֹדֶיךָ אֲבֹדֶיךָ אֲבֹדֶיךָ אֲבֹדֶיךָ

כה ומלין לצד עליא ומלל ולקדישי עליונין יבלא

ויספר להשנה זמנין ודת ויתנהבון בידה עד-עקן ועקנין ופלג עקן:

25. umilin l'tsad `llaya' y'malil ul'qadishey `El'yonin y'bale' w'yis'bar l'hash'nayah zim'nin w'dath w'yith'yahabun bideh `ad-`idan w`idanin uph'lag `idan.

**Dan7:25** He shall speak words against the Most High and shall wear down the saints of the Most High, and he shall intend to change times and in law; and they shall be given into his hand for a time, times, and half a time.

<25> καὶ λόγους πρὸς τὸν ὕψιστον λαλήσει καὶ τοὺς ἁγίους ὑψίστου παλαιώσει

καὶ ὑπονοήσει τοῦ ἀλλοιωσαι καιροὺς καὶ νόμον,

καὶ δοθήσεται ἐν χειρὶ αὐτοῦ ἕως καιροῦ καὶ καιρῶν καὶ ἥμισυ καιροῦ.

25 kai logous pros ton huuiston lalēsei kai tous hagious huuistou palaiōsei kai hyponoēsei

and words against the highest he shall speak, and the holy ones of the highest he shall mislead, and shall be of the opinion

tou alloiōsai kairous kai nomon, kai dothēsetai en cheiri autou heōs kairou kai kairōn kai hēmisy kairou.

to change times and law. And it shall be granted in his hand until a time and times and half a time.

:כְּיָתֵף-אֹו אֲבֹדֶיךָ אֲבֹדֶיךָ אֲבֹדֶיךָ אֲבֹדֶיךָ אֲבֹדֶיךָ אֲבֹדֶיךָ אֲבֹדֶיךָ 26  
כו ודינא יתב ושלטנה יתעדין להשמדה ולהובדה עד-סופא:

26. w'dina' yitib w'shal'taneh y'ha`don l'hash'madah ul'hobadah `ad-sopha'.

**Dan7:26** But the judgment shall sit, and his dominion shall be taken away, to cut off and to destroy until the end.

<26> καὶ τὸ κριτήριον καθίσει καὶ τὴν ἀρχὴν μεταστήσουσιν τοῦ ἀφανίσαι

καὶ τοῦ ἀπολέσαι ἕως τέλους.

26 kai to kritērion kathisei kai tēn archēn metastēsousin tou aphanisai kai tou apolesai heōs telous.

And the judgment seat he shall set, and the rule shall change over to remove it from view, and to destroy it until the end.

כְּמֹו-לַי חַחַח חַחַחַח כַּא כְּחַחַחַח כְּמֹו-לַי אֲחַחַחַח 27  
מֹו חַחַחַח אֲחַחַחַח יַעֲלֵיכֶם לֹם כַּעֲבֹדֶיךָ מֹו חַחַחַח  
:יְאֹו אֲבֹדֶיךָ יַעֲלֵיכֶם אֲבֹדֶיךָ אֲבֹדֶיךָ אֲבֹדֶיךָ אֲבֹדֶיךָ

כז ומלכותה ושלטנה יתב ודינא די מלכות תחות כל-שמיהא

יְהִיבַת לְעַם קְדִישִׁי עֲלִיּוֹנִין מְלְכוּתָהּ מְלְכוּת עֲלֵם  
 וְכֹל שְׁלֹטָנָא לָהּ יִפְלְחוּן וְיִשְׁתַּמְעוּן:

27. umal'kuthah w'shal'tana' ur'butha' di mal'k'wath t'choth kal-sh'maya' y'hibath l'am qadishey  
 `El'yonin mal'kutheh mal'kuth `alam w'kol shal'tanaya' leh yiph'l'chun w'yish'tam`un.

**Dan7:27** And the kingdom, the dominion and the greatness of the kingdoms  
 under the whole heaven shall be given to the people of the holy ones of the Most High;  
 His kingdom shall be an everlasting kingdom, and all the dominions shall serve and obey Him.

<27> καὶ ἡ βασιλεία καὶ ἡ ἐξουσία καὶ ἡ μεγαλῶσύνη τῶν βασιλέων τῶν ὑποκάτω παντὸς  
 τοῦ οὐρανοῦ ἐδόθη ἁγίοις ὑψίστου, καὶ ἡ βασιλεία αὐτοῦ βασιλεία αἰώνιος,  
 καὶ πᾶσαι αἱ ἀρχαὶ αὐτῷ δουλεύουσιν καὶ ὑπακούσονται.

27 kai hē basileia kai hē exousia kai hē megalōsynē tōn basileōn tōn hypokatō pantos tou ouranou  
 And the kingdom, and the authority, and the greatness of the kings underneath all the heaven  
 edothē hagiois huioustou, kai hē basileia autou basileia aiōnios,  
 was given to holy ones of the highest. And his kingdom kingdom is an eternal,  
 kai pasai hai archai autō douleousousin kai hypakousontai.  
 and all the sovereignties him shall serve and obey.

כַּחַעַד-כָּה סוֹפָא דִּי-מְלָתָא אֲנָה דְנִיָּאל שְׁנִיא רַעֲיוֹנִי יִבְהַלְנִי  
 וְזִיּוֹי יִשְׁתַּנּוֹן עָלַי וּמְלָתָא בְּלִבִּי נִטְרַת: פ

28. `ad-kah sophā di-mil'tha' `anah Dani'El sagi' ra`yonay y'bahalunani  
 w'ziuay yish'tanon `alay umil'tha' b'libi nit'reth.

**Dan7:28** Here is the end of the matter. As for me, Daniel, my thoughts were greatly alarming me  
 and my face changed on me, but I kept the matter in my heart.

<28> ἕως ὧδε τὸ πέρασ τοῦ λόγου. ἐγὼ Δανιηλ, ἐπὶ πολὺ οἱ διαλογισμοί μου συνετάρασσόν με,  
 καὶ ἡ μορφή μου ἠλλοιώθη ἐπ' ἐμοί, καὶ τὸ ῥῆμα ἐν τῇ καρδίᾳ μου συνετήρησα.

28 heōs hōde to peras tou logou. egō Daniēl, epi poly hoi dialogismoi mou synetarasson me,  
 Unto here is the end of the matter. I Daniel, very much the thoughts of mine disturbed me,  
 kai hē morphē mou ἔλλοιόθη ep' emoi, kai to hrēma en tē kardiā mou synetērēsa.  
 and my appearance changed upon me, and the matter in my heart I preserved.